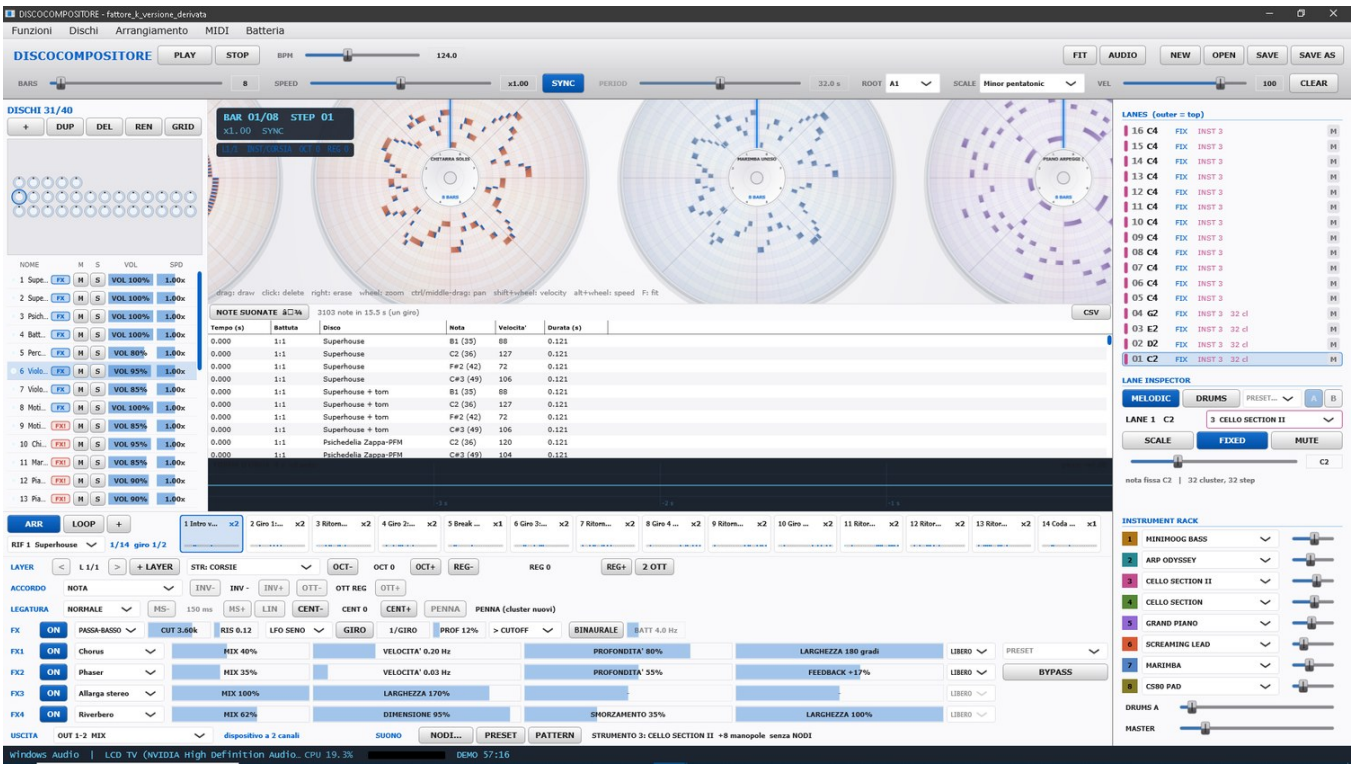
VIBRANIAM DISCOMAX

Guida completa

Complete guide

Il sequencer a dischi, i suoni NOVA, l'editor NODI, la multitraccia e l'esportazione — passo per passo, con le immagini dell'app.

The disk sequencer, NOVA sounds, the NODI editor, the multitrack and exporting — step by step, with pictures of the app.



Prima volta? Leggi prima la **Guida rapida** (Quick Guide): primo avvio, scheda audio, mappa dell'interfaccia.

First time? Read the **Quick Guide** first: first launch, audio device, interface map.

Indice

Contents

Parte 1	Dai dischi alla canzone: scene, arrangiamento, esportazione del brano From disks to a song: scenes, arrangement, exporting
Parte 2	Modificare i suoni: editor NODI, manopole e preset utente Editing sounds: NODI editor, knobs and user presets
Parte 3	NOVA Studio: oscillatori, inviluppi, filtro, Motion Pad, Costellazione NOVA Studio: oscillators, envelopes, filter, Motion Pad, Constellation
Parte 4	NOVA Studio: DRUM, SEQUENCER e GENERATIVA NOVA Studio: DRUM, SEQUENCER and GENERATIVA
Parte 5	Il pannello del disco: layer, accordi, legatura, filtro/LFO, FX1–FX4, VST3, uscite, batteria The disk panel: layers, chords, legato, filter/LFO, FX1–FX4, VST3, outputs, drums
Parte 6	Registrare e finire il brano: tastiera, multitraccia, MIDI, spartito, file Recording and finishing: keyboard, multitrack, MIDI, score, files

IT Le parti indicate «da provare» descrivono funzioni lette dal codice o dalle schermate e non ancora ascoltate su un brano vero.

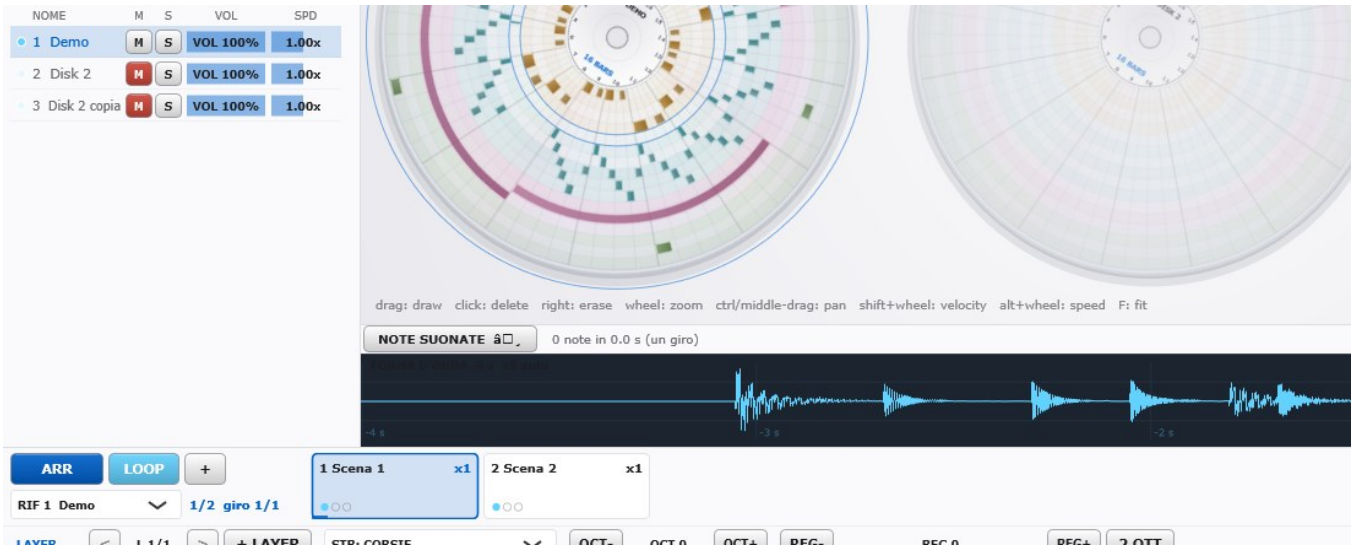
EN Items marked “to be tested” describe features read from the code or screens and not yet heard on a real track.

Guida approfondita · Parte 1

In-depth guide · Part 1

Dai dischi alla canzone: scene, arrangiamento ed esportazione del brano

From disks to a song: scenes, arrangement and exporting the track



Tre dischi, due scene e l'arrangiamento (ARR) in riproduzione: «1/2 giro 1/1».
Three disks, two scenes and the arrangement (ARR) playing: “1/2 giro 1/1”.

IT Parte 1 di una serie. Parti successive: suoni e NODI, NOVA Studio e oscillatori, preset, effetti e VST3, multitraccia. Le GIF animate dei passaggi saranno nella pagina founder del portale www.vibraniam.it.

EN Part 1 of a series. Next parts: sounds and NODI, NOVA Studio and oscillators, presets, effects and VST3, multitrack. Animated GIFs of the steps will be on the founder page at www.vibraniam.it.

1. L'idea: ogni disco è un pattern

1. The idea: each disk is a pattern

ITALIANO

Un **disco** è un pattern che gira in loop: le note sono disegnate sui cerchi (le corsie), la testina blu le suona. Un progetto può avere fino a **40 dischi**, che suonano insieme.

Una **scena** è una «fotografia» di quali dischi suonano. L'**arrangiamento** (ARR) mette le scene in fila: ognuna dura un certo numero di giri e poi passa alla successiva. Così da pochi dischi nasce una canzone intera: intro, strofa, ritornello, finale. Al massimo **64 scene**.

Le scene **non copiano** le note: indicano solo quali dischi suonano. Se modifichi un disco, cambia in tutte le scene che lo usano.

ENGLISH

A **disk** is a looping pattern: notes are drawn on the rings (lanes), the blue playhead plays them. A project can hold up to **40 disks**, all playing together.

A **scene** is a “snapshot” of which disks play. The **arrangement** (ARR) lines scenes up: each lasts a number of turns, then moves to the next. A few disks become a full song: intro, verse, chorus, ending. Up to **64 scenes**.

Scenes do **not copy** notes: they only say which disks play. Edit a disk and it changes in every scene that uses it.

2. Preparare i dischi

2. Preparing the disks

ITALIANO

Nel pannello **DISCHI** in alto a sinistra:

• **+** crea un disco vuoto; **DUP** (Ctrl+D) duplica il disco selezionato (utile per varianti: stessa base, note diverse); **DEL** elimina; **REN** rinomina; **GRID** mostra tutti i dischi a griglia.

• Nella tabella: **M** = muto, **S** = solo, **VOL** = volume, **SPD** = velocità del disco (1.00x normale).

• Dai nomi chiari: «Batteria», «Basso», «Accordi»... Li ritrovi nelle scene e nel menu RIF.

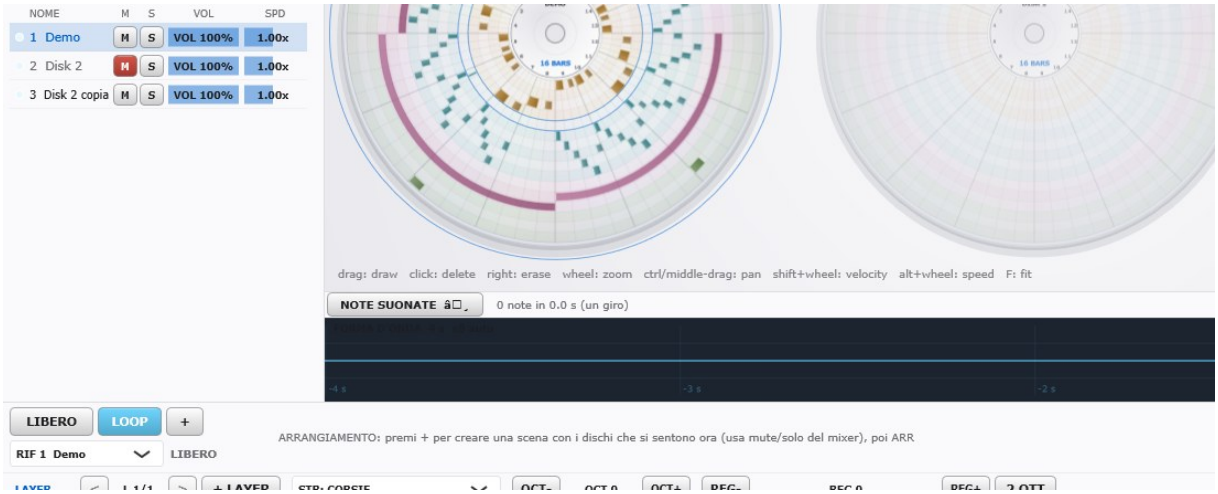
ENGLISH

In the **DISCHI** panel at the top left:

• **+** creates an empty disk; **DUP** (Ctrl+D) duplicates the selected disk (great for variations: same base, different notes); **DEL** deletes; **REN** renames; **GRID** shows all disks in a grid.

• In the table: **M** = mute, **S** = solo, **VOL** = volume, **SPD** = disk speed (1.00x normal).

• Use clear names: “Drums”, “Bass”, “Chords”... You will see them in scenes and in the RIF menu.



Tre dischi; il disco 2 è in muto (M rosso). Sotto, la riga dell'arrangiamento ancora vuota.
Three disks; disk 2 is muted (red M). Below, the arrangement row, still empty.

3. Creare le scene

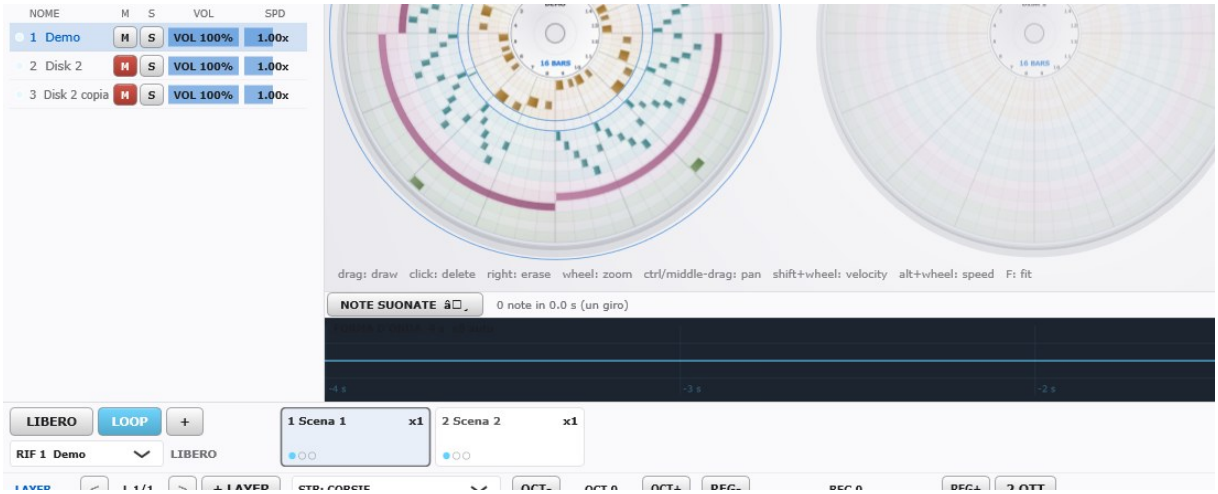
3. Creating scenes

ITALIANO

1. Con **M** e **S** lascia udibili solo i dischi che vuoi nella prima parte (es. solo Batteria).
2. Nella riga in basso premi **+**: nasce «1 Scena 1» con i dischi che si sentono ora.
3. Cambia mute/solo per la parte successiva (es. Batteria + Basso) e premi di nuovo **+**. Ripeti per ogni parte.
4. Ogni riquadro scena mostra un **punto per disco**: pieno = il disco suona; il punto azzurro è il disco di riferimento. **x1** = ripetizioni.
5. Puoi anche usare il menu **Arrangiamento → Nuova scena dai dischi udibili**, oppure tasto destro su una scena → **Nuova scena con tutti i dischi**.

ENGLISH

1. With **M** and **S** leave audible only the disks you want in the first part (e.g. Drums only).
2. In the bottom row press **+**: “1 Scena 1” is created with the disks you hear now.
3. Change mute/solo for the next part (e.g. Drums + Bass) and press **+** again. Repeat for each part.
4. Each scene tile shows **one dot per disk**: filled = the disk plays; the light-blue dot is the reference disk. **x1** = repeats.
5. You can also use **Arrangiamento → Nuova scena dai dischi udibili**, or right-click a scene → **Nuova scena con tutti i dischi**.



Le scene create con +. Il fumetto spiega il pulsante.
Scenes created with +. The tooltip explains the button.

4. Modificare le scene

4. Editing scenes

Azione / Action	Come / How
Durata (giri) / Length (turns)	Rotellina del mouse sulla scena, oppure tasto destro → **Ripetizioni**: 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12, 16, 24, 32, 48, 64 giri. Mouse wheel over the scene, or right-click → **Ripetizioni**.
Quali dischi / Which disks	Tasto destro → **Dischi**: Tutti, Nessuno, Quelli che si sentono ora, o spunta disco per disco. Right-click → **Dischi**: all, none, the audible ones, or tick each disk.
Rinominare / Rename	Doppio clic sulla scena, o tasto destro → **Rinomina…** (es. «Intro», «Ritornello»). Double-click, or right-click → **Rinomina…**.
Spostare / Move	Trascina la scena a destra o sinistra: una linea ambra mostra dove cade. Drag the scene left/right: an amber line shows where it lands.
Duplicare, eliminare / Duplicate, delete	Tasto destro → **Duplica** / **Elimina**; o menu Arrangiamento → Duplica/Elimina la scena corrente. Right-click → **Duplica** / **Elimina**.
Saltare a una scena / Jump	Clic sulla scena. In riproduzione con ARR va **in coda**: parte alla fine del giro, senza tagli. Click it. While playing in ARR it is **queued** and starts at the end of the turn (dashed border).
Disco di riferimento / Reference disk	Tendina **RIF**: i giri delle scene si contano su questo disco. Sceglilo con la lunghezza giusta (es. 16 battute). **RIF** drop-down: scene turns are counted on this disk.

IT Una scena con x4 e un disco di riferimento da 16 battute dura 64 battute. Per un ritornello più lungo aumenta le ripetizioni invece di copiare la scena.

EN A x4 scene with a 16-bar reference disk lasts 64 bars. For a longer chorus raise the repeats instead of copying the scene.

5. Suonare la canzone: ARR e LOOP

5. Playing the song: ARR and LOOP

ITALIANO

1. Premi **LIBERO**: diventa **ARR** (ambra/blu). Ora le scene si susseguono.
2. Premi **PLAY**. Accanto a RIF leggi lo stato, es. **1/2 giro 1/1** = scena 1 di 2, giro 1 di 1. Una barra sotto la scena corrente mostra l'avanzamento.
3. LOOP acceso: dopo l'ultima scena ricomincia dalla prima. Spento: alla fine compare **FINE** e c'è silenzio.
4. Per tornare a suonare tutti i dischi liberamente premi **ARR** (torna **LIBERO**).
5. Menu **Arrangiamento**: Scena precedente / successiva / Prima scena, utili dal vivo.

ENGLISH

1. Press **LIBERO**: it becomes **ARR**. Scenes now follow one another.
2. Press **PLAY**. Next to RIF you read the status, e.g. **1/2 giro 1/1** = scene 1 of 2, turn 1 of 1. A bar under the current scene shows progress.
3. LOOP on: after the last scene it starts again. Off: **FINE** appears and it goes silent.
4. To play all disks freely again press **ARR** (back to **LIBERO**).
5. Arrangiamento menu: previous / next / first scene, handy live.

6. Dalla canzone al file audio

6. From the song to an audio file

ITALIANO

1. Spegni **LOOP** (altrimenti l'arrangiamento non finisce).
2. Nella **MULTITRACCIA** premi **BOUNCE** e scegli **Arrangiamento (tutte le scene)**: i dischi vengono registrati in una traccia audio.
3. Premi **ESPORTA**: WAV 24 bit o FLAC 24 bit, e dove salvare. Il file è pronto per l'ascolto o il mastering.
4. MIDI: menu **MIDI → Esporta MIDI…**, lunghezza **Arrangiamento (una passata delle scene)**: ottieni un .mid da aprire in una DAW.
5. Salva il progetto (**SAVE**): scene e arrangiamento sono nel file .disco.

ENGLISH

1. Turn **LOOP** off (otherwise the arrangement never ends).
2. In the **MULTITRACCIA** press **BOUNCE** and choose **Arrangiamento (tutte le scene)**: the disks are recorded onto an audio track.
3. Press **ESPORTA**: WAV 24-bit or FLAC 24-bit, and where to save. The file is ready to listen to or master.
4. MIDI: **MIDI → Esporta MIDI…**, length **Arrangiamento (una passata delle scene)**: you get a .mid for any DAW.
5. Save the project (**SAVE**): scenes and arrangement live in the .disco file.

IT Esempio di canzone con 4 dischi (Batteria, Basso, Accordi, Melodia): Intro = Batteria x2 · Strofa = Batteria+Basso x4 · Ritornello = tutti x4 · Pausa = Accordi x1 · Ritornello x4 · Finale = Batteria x1. Sei scene, nessuna nota copiata.

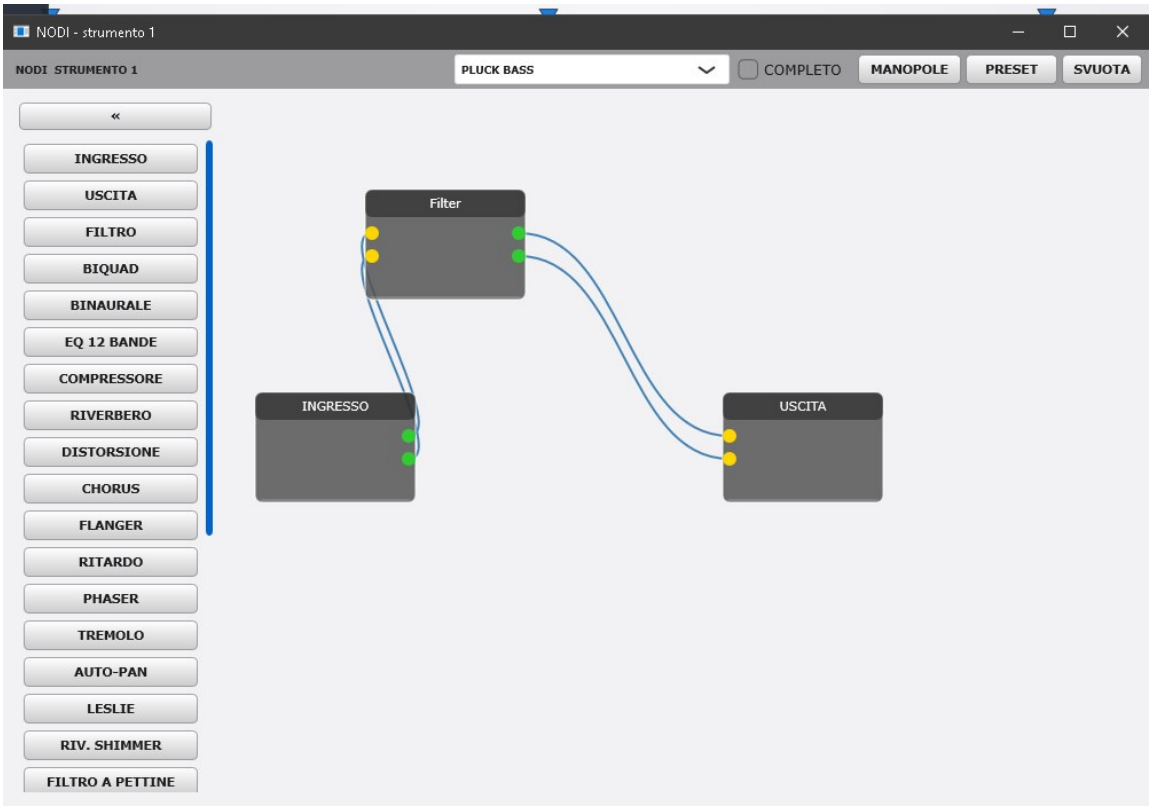
EN Song example with 4 disks (Drums, Bass, Chords, Melody): Intro = Drums x2 · Verse = Drums+Bass x4 · Chorus = all x4 · Break = Chords x1 · Chorus x4 · Ending = Drums x1. Six scenes, no notes copied.

Guida approfondita · Parte 2

In-depth guide · Part 2

Modificare i suoni: editor NODI, manopole e preset utente

Editing sounds: the NODI editor, knobs and user presets



Una catena INGRESSO → Filter → USCITA costruita con due clic e quattro cavi.
An INGRESSO → Filter → USCITA chain built with two clicks and four cables.

IT NODI cambia lo STRUMENTO (riga 1–8 del rack), non il singolo disco: tutti i dischi che usano quello strumento suonano con la nuova catena.

EN NODI changes the INSTRUMENT (rack row 1–8), not a single disk: every disk using that instrument plays through the new chain.

1. Aprire NODI

1. Opening NODI

ITALIANO

1. Seleziona il disco (o la corsia) che usa lo strumento da modificare.
2. In basso, riga **SUONO**, premi **NODI…**. Si apre la finestra «NODI – strumento N».
3. Il titolo indica lo strumento e quante manopole hai cambiato, es. «(8 manopole cambiate)».
4. In alto: tendina del **preset di partenza**, **COMPLETO**, **MANOPOLE**, **PRESET**, **SVUOTA**.
5. A sinistra la **palette** dei blocchi; il pulsante « la chiude/riapre per avere più spazio.

ENGLISH

1. Select the disk (or lane) that uses the instrument to edit.
2. At the bottom, **SUONO** row, press **NODI…**. The “NODI – strumento N” window opens.
3. The title shows the instrument and how many knobs you changed, e.g. “(8 manopole cambiate)”.
4. At the top: **starting preset** drop-down, **COMPLETO**, **MANOPOLE**, **PRESET**, **SVUOTA**.
5. On the left the block **palette**; the « button hides/shows it for more room.

2. I blocchi disponibili

2. Available blocks

FILTRO · BIQUAD · BINAURALE · EQ 12 BANDE · COMPRESSORE · RIVERBERO · DISTORSIONE · CHORUS · FLANGER · RITARDO · PHASER · TREMOLO · AUTO-PAN · LESLIE · RIV. SHIMMER · FILTRO A PETTINE … (scorri la palette per vederli tutti).
Filter, biquad, binaural, 12-band EQ, compressor, reverb, distortion, chorus, flanger, delay, phaser, tremolo, auto-pan, Leslie, shimmer reverb, comb filter… (scroll the palette for all of them).

ITALIANO

INGRESSO e **USCITA** sono i due capi fissi: il suono dello strumento entra da INGRESSO ed esce da USCITA. Non si eliminano.

ENGLISH

INGRESSO (input) and **USCITA** (output) are the two fixed ends: the instrument sound enters at INGRESSO and leaves at USCITA. They cannot be deleted.

3. Costruire una catena

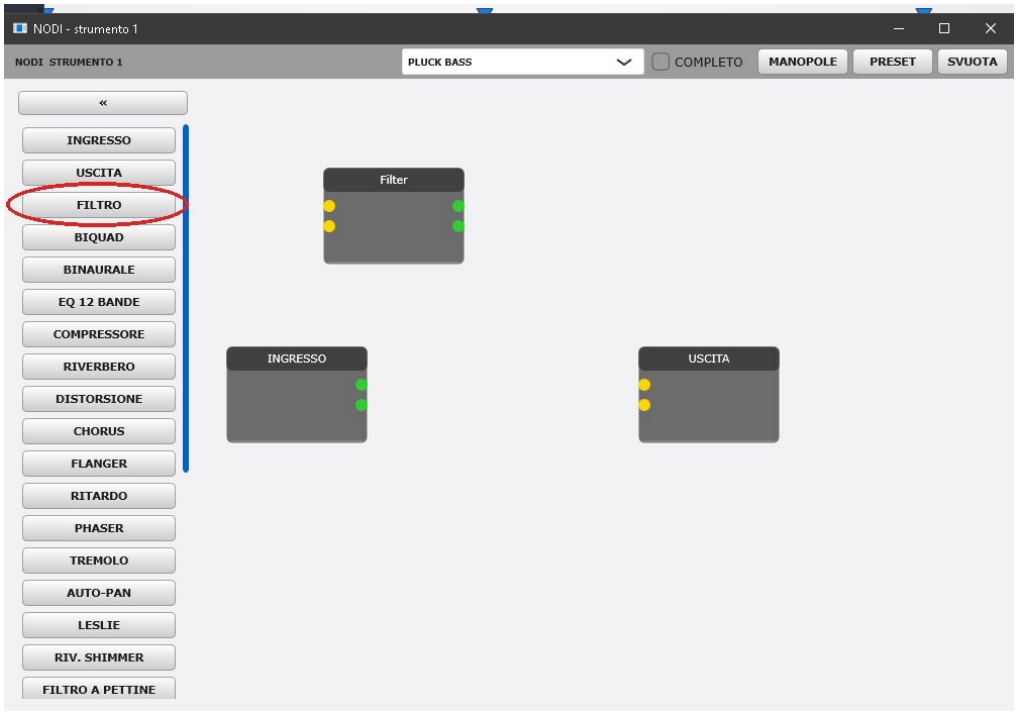
3. Building a chain

ITALIANO

1. Clicca un blocco nella palette (es. **FILTRO**): compare nell'area di lavoro.
2. Trascina il blocco dal titolo per posizionarlo.
3. Tira un **cavo**: premi su un pallino **verde** (uscita) e trascina fino a un pallino **giallo** (ingresso). Due pallini = canale sinistro e destro: collegali entrambi.
4. Collega INGRESSO → blocco → USCITA. Per più effetti in fila: INGRESSO → FILTRO → RIVERBERO → USCITA.
5. Premi PLAY e ascolta. La barretta in fondo a ogni blocco si muove con il segnale che lo attraversa.

ENGLISH

1. Click a block in the palette (e.g. **FILTRO**): it appears in the work area.
2. Drag the block by its title to place it.
3. Pull a **cable**: press on a **green** dot (output) and drag to a **yellow** dot (input). Two dots = left and right channel: connect both.
4. Connect INGRESSO → block → USCITA. For several effects in a row: INGRESSO → FILTRO → RIVERBERO → USCITA.
5. Press PLAY and listen. The small bar at the bottom of each block moves with the signal going through it.



Clic su FILTRO: il blocco «Filter» appare con due ingressi gialli e due uscite verdi.
Click FILTRO: the "Filter" block appears with two yellow inputs and two green outputs.

ITALIANO

Togliere: tasto destro su un blocco → **Elimina nodo** o **Stacca tutti i cavi**; tasto destro su un cavo → **Stacca cavo**. **SVUOTA** toglie tutti i nodi: il suono torna senza effetti.

ENGLISH

Removing: right-click a block → **Elimina nodo** (delete) or **Stacca tutti i cavi** (unplug all); right-click a cable → **Stacca cavo**. **SVUOTA** removes all nodes: the sound returns without effects.

4. Le manopole: disegnare il suono

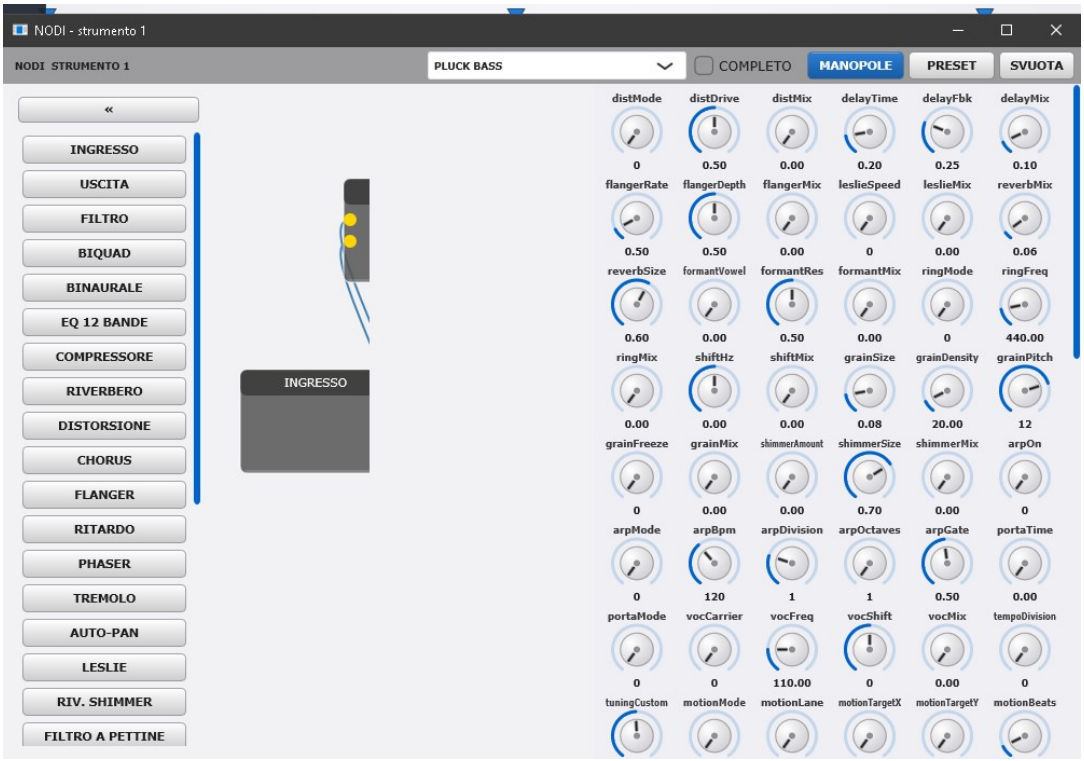
4. The knobs: shaping the sound

ITALIANO

1. Premi **MANOPOLE**: a destra compaiono tutte le manopole del suono NOVA (distorsione, ritardo, flanger, Leslie, riverbero, formanti, ring, pitch shift, granulare, shimmer, arpeggiatore, portamento, vocoder, accordatura, movimento...).
2. Gira una manopola trascinando su/giù mentre il disco suona: senti subito il cambio.
3. Una manopola toccata diventa **ambra** = diversa dal preset. **Doppio clic** la riporta al valore del preset.
4. COMPLETO acceso: tutte le manopole di NOVA. Spento: solo il preset ridotto.
5. La tendina in alto cambia il **preset di partenza**: parti da un suono vicino a quello che cerchi, poi ritocca.

ENGLISH

1. Press **MANOPOLE**: every NOVA sound knob appears on the right (distortion, delay, flanger, Leslie, reverb, formants, ring, pitch shift, granular, shimmer, arpeggiator, portamento, vocoder, tuning, motion...).
2. Turn a knob by dragging up/down while the disk plays: you hear the change at once.
3. A touched knob turns **amber** = different from the preset. **Double-click** resets it to the preset value.
4. COMPLETO on: all NOVA knobs. Off: the reduced preset only.
5. The drop-down at the top changes the **starting preset**: start from a sound close to what you want, then tweak.



La vista MANOPOLE.
The MANOPOLE (knobs) view.

5. Salvare, usare, importare ed esportare i preset

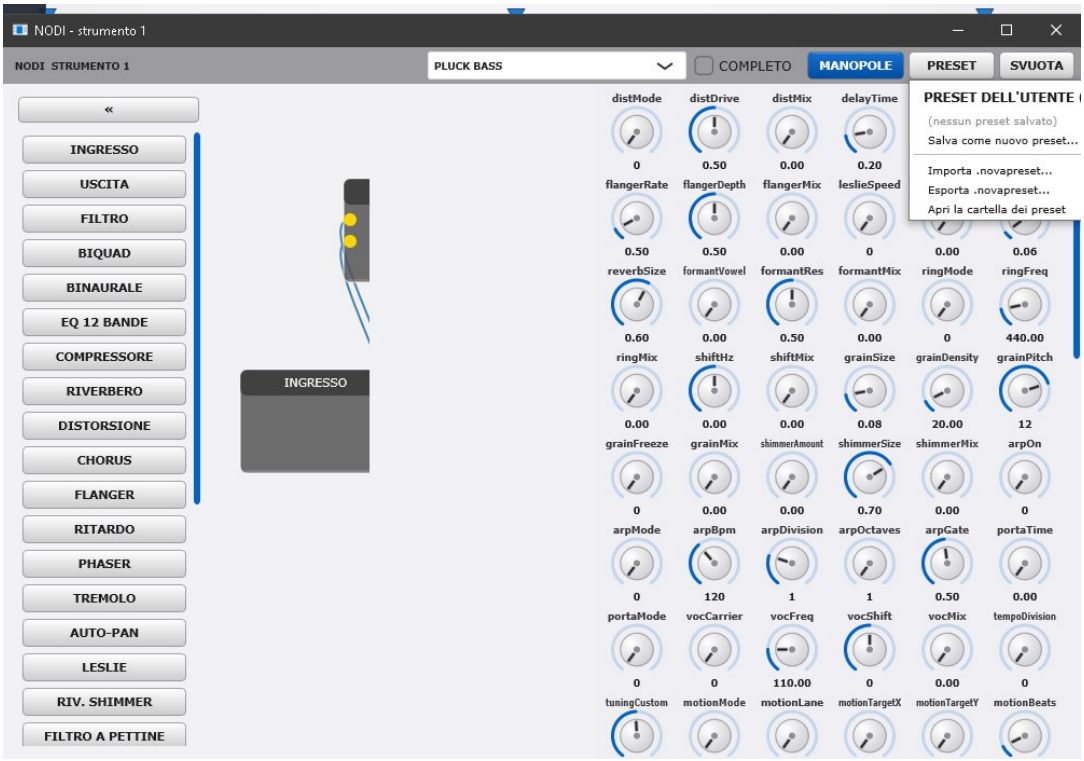
5. Saving, using, importing and exporting presets

ITALIANO

1. Quando il suono ti piace: **PRESET → Salva come nuovo preset…**, scrivi il nome, **Salva**. La barra di stato mostra dove è stato salvato.
2. Il preset compare nella sezione **PRESET DELL'UTENTE** del menu.
3. Per usarlo su un altro disco: seleziona il disco, riga **SUONO → PRESET → Usa preset**, scegli il tuo.
4. Esporta .novapreset… salva un file da condividere o tenere come copia di sicurezza.
5. Importa .novapreset… carica un preset ricevuto (anche da NOVA Synth).
6. Apri la cartella dei preset mostra i file su disco: fai una copia di quella cartella ogni tanto.

ENGLISH

1. When you like the sound: **PRESET → Salva come nuovo preset…**, type a name, **Salva**. The status bar shows where it was saved.
2. The preset appears under **PRESET DELL'UTENTE** in the menu.
3. To use it on another disk: select the disk, **SUONO → PRESET → Usa preset**, pick yours.
4. Esporta .novapreset… saves a file to share or keep as a backup.
5. Importa .novapreset… loads a preset you received (also from NOVA Synth).
6. Apri la cartella dei preset opens the files on disk: back that folder up now and then.



Il menu PRESET: preset dell'utente, salva, importa, esporta, cartella.
The PRESET menu: user presets, save, import, export, folder.

IT La Parte 3 tratterà NOVA Studio (pagine SUONO e STRUMENTO), gli oscillatori e la batteria.

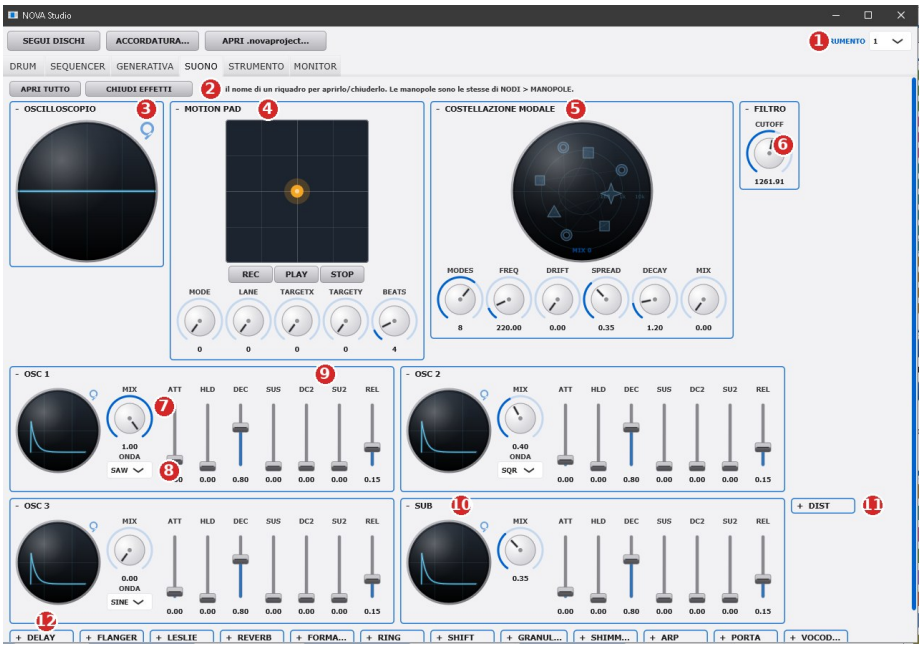
EN Part 3 will cover NOVA Studio (SUONO and STRUMENTO pages), the oscillators and drums.

Guida approfondita · Parte 3

In-depth guide · Part 3

NOVA Studio: disegnare i suoni con oscillatori, inviluppi, filtro, Motion Pad e Costellazione modale

NOVA Studio: designing sounds with oscillators, envelopes, filter, Motion Pad and Modal Constellation



1	Selettore **STRUMENTO**: quale strumento del rack (1–8) stai modificando.	Which rack instrument (1–8) you are editing.
2	**APRI TUTTO** / **CHIUDI EFFETTI**: apre o chiude tutti i riquadri. Clic sul nome di un riquadro = apri/chiudi solo quello.	Open/close all panels. Click a panel name to open/close just that one.
3	**OSCILLOSCOPIO**: la forma d'onda che esce, in tempo reale.	The output waveform, live.
4	**MOTION PAD**: muovi il punto per modulare il suono; REC/PLAY/STOP registrano e ripetono il movimento.	Move the dot to modulate; REC/PLAY/STOP record and replay the movement.
5	**COSTELLAZIONE MODALE**: risonatore a modi (MODES, FREQ, DRIFT, SPREAD, DECAY, MIX).	Modal resonator (MODES, FREQ, DRIFT, SPREAD, DECAY, MIX).
6	**FILTRO · CUTOFF**: più basso = più scuro, più alto = più brillante.	Lower = darker, higher = brighter.
7	**MIX** dell'oscillatore: quanto si sente (0 = spento).	Oscillator level (0 = off).
8	**ONDA**: SINE, SAW, SQR, TRI, FM.	Waveform: SINE, SAW, SQR, TRI, FM.
9	**Inviluppo**: ATT, HLD, DEC, SUS, DC2, SU2, REL.	Envelope: ATT, HLD, DEC, SUS, DC2, SU2, REL.
10	**SUB**: oscillatore sotto, dà corpo ai bassi.	Sub oscillator: adds low-end weight.
11	**+ DIST** e la riga in basso (12): DELAY, FLANGER, LESLIE, REVERB, FORMANTI, RING, SHIFT, GRANULARE, SHIMMER, ARP, PORTA, VOCODER. Clic sul nome per aprirli.	+ DIST and the bottom row (12): the effects. Click a name to open it.

1. Aprire NOVA Studio sul suono giusto

1. Opening NOVA Studio on the right sound

ITALIANO

1. Menu **Funzioni → Apri NOVA Studio…**.
2. In alto a destra scegli lo **STRUMENTO** (1–8): è la riga del rack che suona sui tuoi dischi.
3. Apri la pagina **SUONO**.
4. Premi **PLAY** nella finestra principale: ogni ritocco si sente subito.
5. Le manopole sono le stesse di **NODI → MANOPOLE**: cambi da una parte, cambia anche dall'altra.

ENGLISH

1. Funzioni → Apri NOVA Studio….
2. At the top right choose the **STRUMENTO** (1–8): the rack row that plays on your disks.
3. Open the **SUONO** page.
4. Press **PLAY** in the main window: every tweak is heard at once.
5. The knobs are the same as **NODI → MANOPOLE**: change one side and the other follows.

2. Combinare gli oscillatori

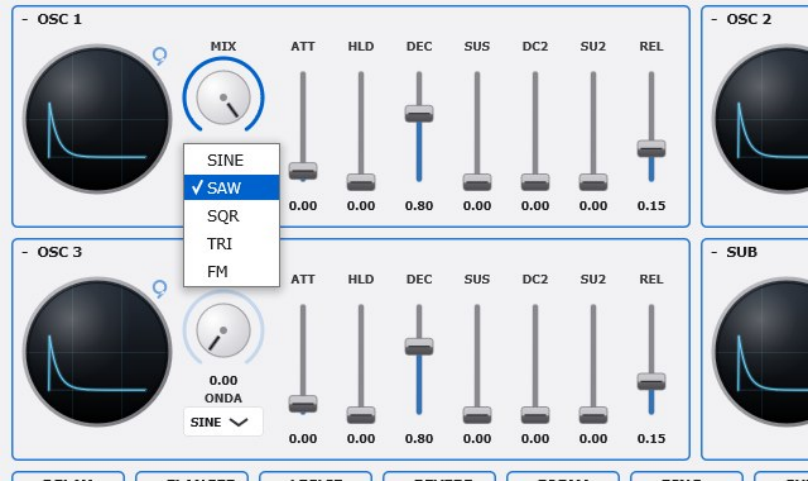
2. Combining the oscillators

ITALIANO

Ci sono **tre oscillatori** (OSC 1, OSC 2, OSC 3) più il **SUB**. Ognuno ha il suo **MIX**, la sua **ONDA** e il suo inviluppo: si sommano.
• **SINE** morbida e pura · **SAW** brillante e ricca (archi, lead, bassi) · **SQR** vuota e «legnosa» · **TRI** dolce, tra sine e quadra · **FM** metallica, campane ed elettriche.
Esempio reale, il preset PLUCK BASS: OSC 1 SAW mix 1.00 + OSC 2 SQR mix 0.40 + SUB 0.35, tutti con DEC 0.80 e REL 0.15 → basso corto e pieno.
Ricette: **Pad** = SAW + SAW (OSC 2) + ATT lungo e REL lungo · **Lead** = SQR + SAW a mix 0.5, ATT 0 · **Campana** = FM + SINE, SUS 0 e DEC lungo.

ENGLISH

There are **three oscillators** (OSC 1, 2, 3) plus the **SUB**. Each has its own **MIX**, **ONDA** (waveform) and envelope: they add up.
• **SINE** soft and pure · **SAW** bright and rich (strings, leads, basses) · **SQR** hollow, “woody” · **TRI** mellow, between sine and square · **FM** metallic, bells and e-pianos.
Real example, the PLUCK BASS preset: OSC 1 SAW mix 1.00 + OSC 2 SQR mix 0.40 + SUB 0.35, all with DEC 0.80 and REL 0.15 → a short, full bass.
Recipes: **Pad** = SAW + SAW (OSC 2) + long ATT and REL · **Lead** = SQR + SAW at mix 0.5, ATT 0 · **Bell** = FM + SINE, SUS 0 and long DEC.



La tendina ONDA: SINE, SAW, SQR, TRI, FM.
The ONDA (waveform) drop-down.

3. L'inviluppo: come nasce e muore la nota

3. The envelope: how a note starts and ends

ATT	Attacco: quanto ci mette la nota a salire. 0 = colpo secco; alto = entra piano (pad).	Attack: how long the note takes to rise. 0 = sharp; high = slow fade-in.
HLD	Tenuta: quanto resta al massimo prima di scendere.	Hold: time at full level before decaying.
DEC	Decadimento: quanto ci mette a scendere verso SUS.	Decay: time to fall towards SUS.
SUS	Sostegno: livello mentre tieni premuto. 0 = suono percussivo.	Sustain: level while held. 0 = percussive.
DC2 · SU2	Seconda discesa e secondo livello: per suoni che cambiano ancora mentre la nota è tenuta.	Second decay and second level: for sounds that keep evolving while held.
REL	Rilascio: quanto dura la coda dopo la fine della nota.	Release: tail length after the note ends.

IT I cursori sono verticali: trascina su/giù. Il valore è scritto sotto ogni cursore.

EN Sliders are vertical: drag up/down. The value is printed under each slider.

4. Filtro ed effetti

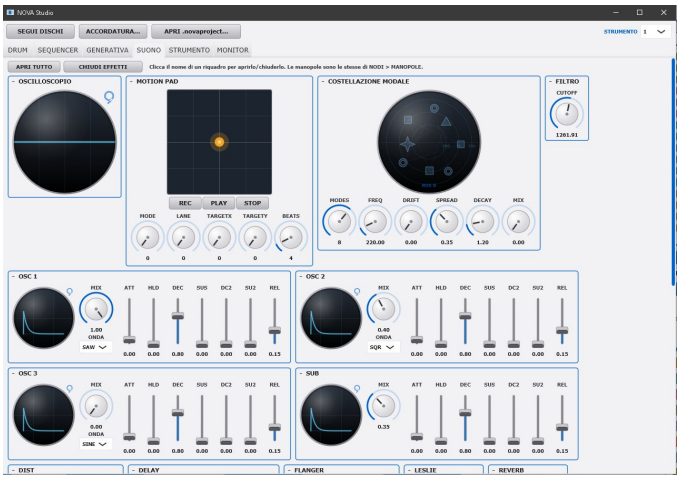
4. Filter and effects

ITALIANO

CUTOFF del FILTRO apre o chiude il suono. Prova a girarlo mentre il disco suona: è il gesto classico della musica elettronica.
Gli effetti in basso (+ DIST, DELAY, FLANGER, LESLIE, REVERB, FORMANTI, RING, SHIFT, GRANULARE, SHIMMER, ARP, PORTA, VOCODER) si aprono con un clic sul nome. **APRI TUTTO** li mostra tutti.

ENGLISH

The FILTRO **CUTOFF** opens or closes the sound. Turn it while the disk plays: the classic electronic-music move.
The effects at the bottom (+ DIST, DELAY, FLANGER, LESLIE, REVERB, FORMANTS, RING, SHIFT, GRANULAR, SHIMMER, ARP, PORTA, VOCODER) open with a click on their name. **APRI TUTTO** shows them all.



Dopo APRI TUTTO: in basso compaiono DIST, DELAY, FLANGER, LESLIE, REVERB…
After APRI TUTTO: DIST, DELAY, FLANGER, LESLIE, REVERB… appear at the bottom.

5. Motion Pad e Costellazione modale

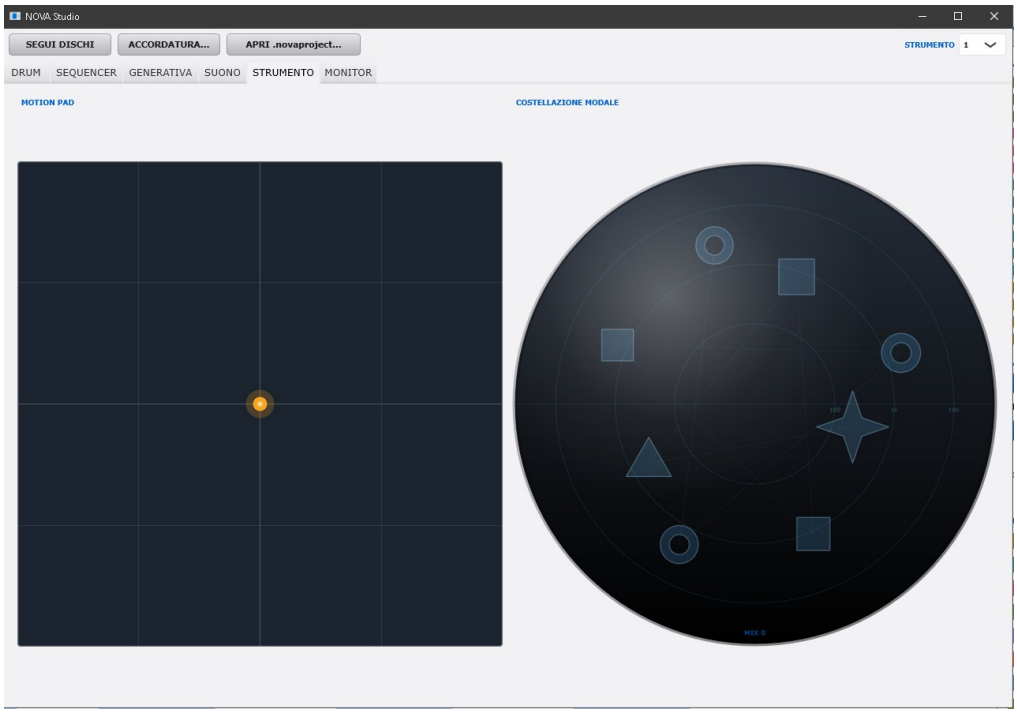
5. Motion Pad and Modal Constellation

ITALIANO

MOTION PAD: trascina il punto arancione mentre suoni. **REC** registra il movimento, **PLAY** lo ripete, **STOP** lo ferma. BEATS è la lunghezza del movimento in battiti; MODE, LANE, TARGETX e TARGETY scelgono cosa viene modulato.
COSTELLAZIONE MODALE: aggiunge risonanze come di un oggetto che vibra. MODES = quante risonanze, FREQ = altezza, SPREAD = quanto sono distanti, DRIFT = movimento lento, DECAY = durata, MIX = quanto si sente (a 0 è spenta).
La pagina **STRUMENTO** mostra Motion Pad e Costellazione a tutto schermo: comoda per suonare dal vivo.

ENGLISH

MOTION PAD: drag the orange dot while playing. **REC** records the movement, **PLAY** replays it, **STOP** stops it. BEATS is the movement length in beats; MODE, LANE, TARGETX and TARGETY choose what is modulated.
MODAL CONSTELLATION: adds resonances like a vibrating object. MODES = how many, FREQ = pitch, SPREAD = spacing, DRIFT = slow movement, DECAY = length, MIX = amount (0 = off).
The **STRUMENTO** page shows the Motion Pad and Constellation full size: handy for live playing.



La pagina STRUMENTO.
The STRUMENTO page.

6. Salvare il suono

ITALIANO

Il suono creato in NOVA Studio si salva come quello di NODI: riga **SUONO → PRESET → Salva come nuovo preset...** (vedi Parte 2). Per un progetto NOVA completo c'è **APRI .novaproject...** in alto.

ENGLISH

A sound made in NOVA Studio is saved like in NODI: **SUONO → PRESET → Salva come nuovo preset...** (see Part 2). For a full NOVA project there is **APRI .novaproject...** at the top.

Guida approfondita · Parte 4

In-depth guide · Part 4

NOVA Studio: DRUM, SEQUENCER e GENERATIVA

NOVA Studio: DRUM, SEQUENCER and GENERATIVA

1. DRUM: la drum machine a 16 step

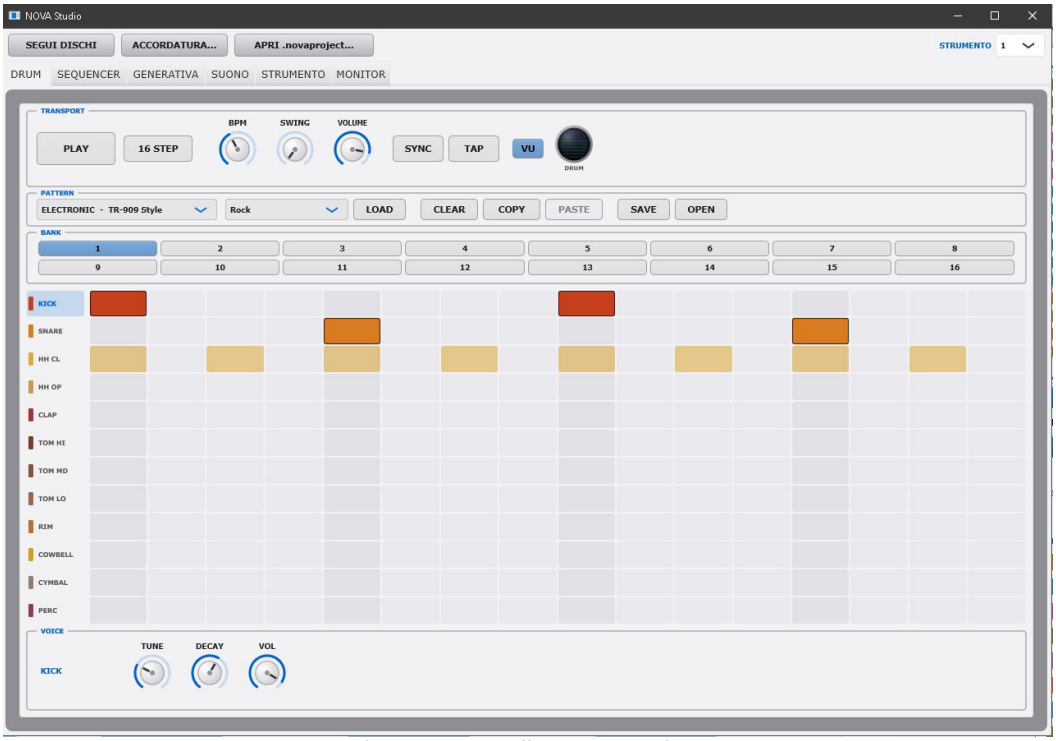
1. DRUM: the 16-step drum machine

ITALIANO

In alto **TRANSPORT**: PLAY, **16 STEP**, BPM, SWING, VOLUME, SYNC, TAP.
PATTERN: scegli genere e kit (es. ELECTRONIC – TR-909 Style) e lo stile (es. Rock), poi **LOAD**. **CLEAR** svuota, **COPY**/**PASTE** copiano un pattern, **SAVE**/**OPEN** salvano e aprono.
BANK 1–16: 16 pattern per banco; clic per passare da uno all'altro.
La griglia: una riga per strumento (KICK, SNARE, HH CL, HH OP, CLAP, TOM, RIM, COWBELL, CYMBAL, PERC), una colonna per step. Clic su una casella = colpo acceso.
VOICE in basso: TUNE, DECAY, VOL dello strumento selezionato (clic sul nome a sinistra).

ENGLISH

At the top **TRANSPORT**: PLAY, **16 STEP**, BPM, SWING, VOLUME, SYNC, TAP.
PATTERN: choose genre and kit (e.g. ELECTRONIC – TR-909 Style) and style (e.g. Rock), then **LOAD**. **CLEAR** empties, **COPY**/**PASTE** copy a pattern, **SAVE**/**OPEN** save and open.
BANK 1–16: 16 patterns per bank; click to switch.
The grid: one row per instrument (KICK, SNARE, HH CL, HH OP, CLAP, TOM, RIM, COWBELL, CYMBAL, PERC), one column per step. Click a cell = hit on.
VOICE at the bottom: TUNE, DECAY, VOL of the selected instrument (click its name on the left).



La pagina DRUM con il pattern Rock TR-909.
The DRUM page with the Rock TR-909 pattern.

2. SEQUENCER: piano roll e song

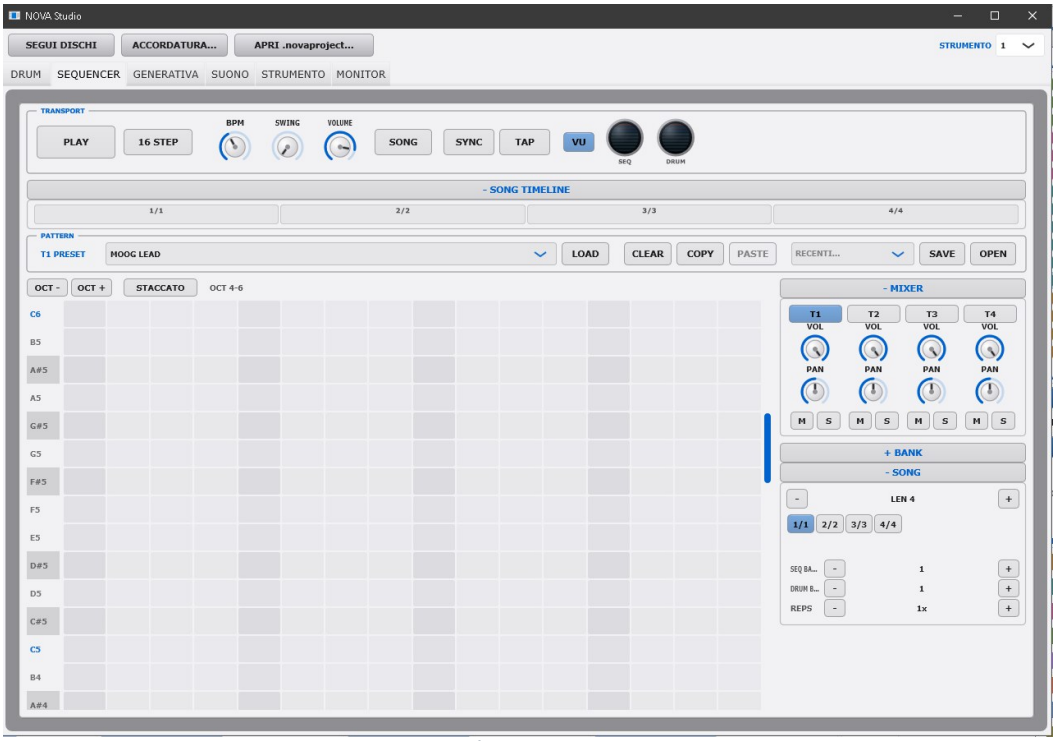
2. SEQUENCER: piano roll and song

ITALIANO

Transport come in DRUM, più **SONG**.
SONG TIMELINE in alto: le parti 1/4, 2/4, 3/4, 4/4 della canzone.
PATTERN: preset del pattern (es. MOOG LEAD), LOAD, CLEAR, COPY, PASTE, RECENTI, SAVE, OPEN.
Piano roll: le note (C6…B4) in verticale, il tempo in orizzontale; clic per inserire. **OCT−/OCT+** spostano la vista, **STACCATO** accorcia le note.
MIXER a destra: tracce T1–T4 con VOL, PAN, M (muto), S (solo). **+ BANK** e **SONG**: LEN (lunghezza), parti 1/1–4/4, REPS (ripetizioni).

ENGLISH

Transport as in DRUM, plus **SONG**.
SONG TIMELINE at the top: song parts 1/4, 2/4, 3/4, 4/4.
PATTERN: pattern preset (e.g. MOOG LEAD), LOAD, CLEAR, COPY, PASTE, RECENTI (recent), SAVE, OPEN.
Piano roll: notes (C6…B4) vertically, time horizontally; click to insert. **OCT−/OCT+** shift the view, **STACCATO** shortens notes.
MIXER on the right: tracks T1–T4 with VOL, PAN, M (mute), S (solo). **+ BANK** and **SONG**: LEN, parts 1/1–4/4, REPS.



La pagina SEQUENCER.
The SEQUENCER page.

3. GENERATIVA: note che nascono da forme

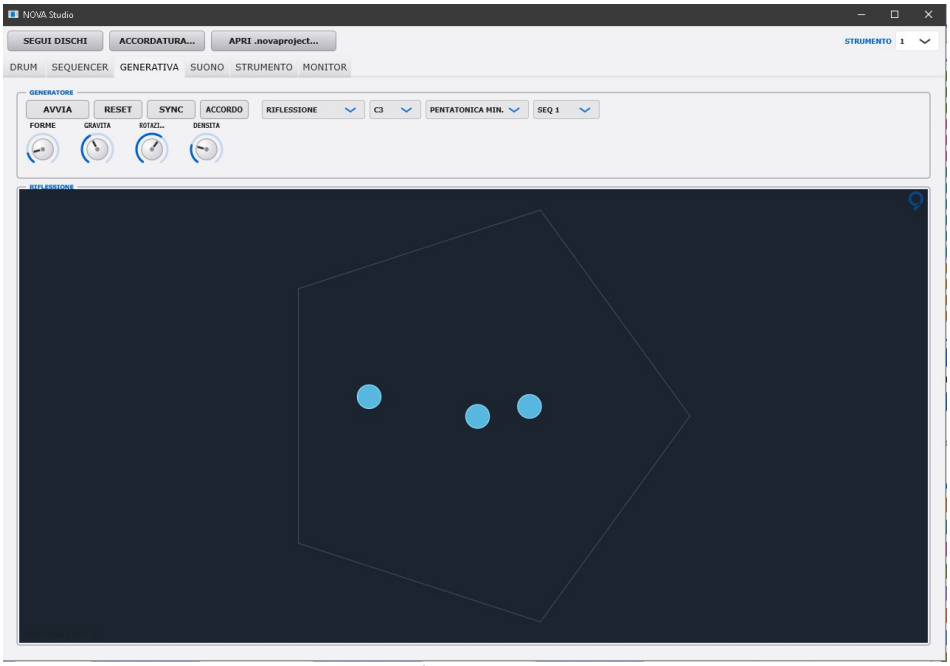
3. GENERATIVA: notes born from shapes

ITALIANO

Il **GENERATORE** crea melodie da solo: palline che rimbalzano dentro una forma; ogni urto suona una nota della scala scelta.
AVVIA parte, **RESET** ricomincia, **SYNC** aggancia al tempo, **ACCORDO** suona accordi.
Tendine: tipo (es. RIFLESSIONE), nota base (C3), scala (PENTATONICA MIN.), destinazione (SEQ 1).
Manopole: **FORME**, **GRAVITÀ**, **ROTAZIONE**, **DENSITÀ**: cambiano la forma, la caduta, la rotazione e quante note nascono.
Ottimo per idee: lascialo suonare, poi tieni le note che ti piacciono.

ENGLISH

The **GENERATORE** makes melodies by itself: balls bouncing inside a shape; each bounce plays a note of the chosen scale.
AVVIA starts, **RESET** restarts, **SYNC** locks to tempo, **ACCORDO** plays chords.
Drop-downs: type (e.g. RIFLESSIONE), root (C3), scale (PENTATONICA MIN.), target (SEQ 1).
Knobs: **FORME** (shapes), **GRAVITÀ** (gravity), **ROTAZIONE**, **DENSITÀ** (density).
Great for ideas: let it play, then keep the notes you like.



La pagina GENERATIVA.
The GENERATIVA page.

IT Il funzionamento descritto in questa parte viene dalle schermate dell'app; i dettagli di GENERATIVA e SONG vanno confermati con una prova d'ascolto.

EN What is described here comes from the app screens; GENERATIVA and SONG details still need a listening test.

Guida approfondita · Parte 5

In-depth guide · Part 5

Il pannello del disco: layer, accordi, legatura, filtro e LFO, FX1–FX4, VST3, uscite e batteria

The disk panel: layers, chords, legato, filter and LFO, FX1–FX4, VST3, outputs and drums



Il pannello sotto il disco. Vale sempre per il disco selezionato.
The panel under the disk. It always applies to the selected disk.

1	**LAYER**: dischi sovrapposti con lo stesso centro, strumento, ottava e registro.	Stacked disks sharing the centre; instrument, octave and register.
2	**ACCORDO**: ogni cluster suona un accordo intero; rivolti e ottava.	Each cluster plays a whole chord; inversions and octave.
3	**LEGATURA**: NORMALE, LEGATO, GLIDE; durata, curva e intonazione fine (cent).	NORMALE, LEGATO, GLIDE; time, curve and fine tuning (cents).
4	**FX**: accende la catena del disco; filtro, risonanza, LFO, binaurale.	Turns the disk chain on; filter, resonance, LFO, binaural.
5	**FX1–FX4**: quattro effetti in serie, ognuno con ON e le sue barre.	Four effects in series, each with ON and its bars.
6	**USCITA**: in quale coppia di uscite della scheda va questo disco.	Which output pair of the audio device this disk uses.
7	**PRESET** degli effetti e **BYPASS**.	Effect PRESET and BYPASS.
8	**SUONO**: NODI..., PRESET (preset utente), PATTERN (batteria).	NODI..., PRESET (user presets), PATTERN (drums).

1. Cluster: le note del disco

1. Clusters: the notes of the disk

ITALIANO

Ogni nota disegnata sul disco è un **cluster**: un arco su una corsia. La corsia decide l'altezza (es. 01 C2), la lunghezza dell'arco decide la durata.
• Trascina sul disco per disegnare; clic su una nota per cancellarla; tasto destro trascinando per cancellare tante note.
• **Maiusc + rotellina** = forza (velocity); **Alt + rotellina** = velocità del disco; rotellina = zoom; **F** = inquadra.
• **Alt + clic** su un cluster lo seleziona: ACCORDO e LEGATURA cambiano quel cluster. **PENNA** torna a disegnare cluster nuovi.
La riga sotto il disco ricorda questi comandi (drag: draw, click: delete...).

ENGLISH

Every note drawn on the disk is a **cluster**: an arc on a lane. The lane sets the pitch (e.g. 01 C2), the arc length sets the duration.
• Drag on the disk to draw; click a note to delete it; right-drag to erase many notes.
• **Shift + wheel** = velocity; **Alt + wheel** = disk speed; wheel = zoom; **F** = fit.
• **Alt + click** a cluster to select it: ACCORDO and LEGATURA then change that cluster. **PENNA** returns to drawing new clusters.
The line under the disk reminds you of these commands.

2. Nota base, scala, battute e velocità

2. Root, scale, bars and speed

ITALIANO

Seconda barra in alto: **BARS** = battute del giro (es. 16); **SPEED** e **SYNC** = velocità del disco e aggancio al BPM; **PERIOD** = durata del giro in secondi quando SYNC è spento; **ROOT** = nota base; **SCALE** = scala (es. Minor pentatonic); **VEL** = forza delle note nuove; **CLEAR** = cancella le note del disco.
In **LANE INSPECTOR**: **SCALE** = la corsia segue la scala, **FIXED** = nota fissa, **MUTE** = corsia muta; MELODIC/DRUMS e lo strumento della corsia.

ENGLISH

Second bar at the top: **BARS** = bars per turn (e.g. 16); **SPEED** and **SYNC** = disk speed and BPM lock; **PERIOD** = turn length in seconds when SYNC is off; **ROOT** = root note; **SCALE** = scale (e.g. Minor pentatonic); **VEL** = velocity of new notes; **CLEAR** = erase the disk notes.
In **LANE INSPECTOR**: **SCALE** = the lane follows the scale, **FIXED** = fixed note, **MUTE** = muted lane; MELODIC/DRUMS and the lane instrument.

3. LAYER: dischi sovrapposti

3. LAYER: stacked disks

ITALIANO

1. + LAYER aggiunge un disco sovrapposto con lo stesso centro: strumento successivo, un'ottava sopra. Raddoppia una parte senza ridisegnarla.
2. < e **>** passano da un layer all'altro (L 1/1 = layer 1 di 1).
3. STR: sceglie lo strumento del disco; **CORSIE** = uno strumento per corsia (come nel LANE INSPECTOR).
4. OCT− / OCT+: tutto il disco un'ottava sotto/sopra.
5. REG− / REG+: la finestra del registro; i cluster nuovi vanno in quell'ottava. **2 OTT**: due ottave insieme (metà interna della corsia = REG, metà esterna = REG+1).

ENGLISH

1. + LAYER adds a stacked disk with the same centre: next instrument, one octave up. Double a part without redrawing it.
2. < and **>** move between layers (L 1/1 = layer 1 of 1).
3. STR: picks the disk instrument; **CORSIE** = one instrument per lane.
4. OCT− / OCT+: whole disk one octave down/up.
5. REG− / REG+: register window; new clusters go to that octave. **2 OTT**: two octaves at once (inner half of the lane = REG, outer half = REG+1).

4. ACCORDO: un tocco, un accordo

4. ACCORDO: one touch, one chord

ITALIANO

1. Scegli un accordo nella tendina (NOTA = nota singola). La radice è la nota della corsia.
2. I cluster nuovi suonano tutto l'accordo. Per cambiare un cluster già scritto: **Alt + clic** sul cluster, poi scegli l'accordo.
3. INV− / INV+: rivolto precedente/successivo (la nota più grave sale di un'ottava).
4. OTT− / OTT+: ottava dell'accordo rispetto alla corsia.

ENGLISH

1. Pick a chord in the drop-down (NOTA = single note). The root is the lane note.
2. New clusters play the whole chord. To change an existing cluster: **Alt + click** it, then pick the chord.
3. INV− / INV+: previous/next inversion (the lowest note moves up an octave).
4. OTT− / OTT+: chord octave relative to the lane.

5. LEGATURA: legato, glide e cent

5. LEGATURA: legato, glide and cents

ITALIANO

Vale verso il cluster che parte dove questo finisce (stesso strumento, stessa corsia o vicina):
• **NORMALE**: due note separate · **LEGATO**: cambia solo l'altezza, senza ripartire · **GLIDE**: scivola alla nota successiva.
• **MS− / MS+**: durata del glide (es. 150 ms) · **LIN/LOG**: curva (LOG = veloce all'inizio, lenta alla fine).
• **CENT− / CENT+**: intonazione fine del cluster, ±5 cent (con Maiusc ±1), fino a ±100.

ENGLISH

Applies towards the cluster that starts where this one ends (same instrument, same or nearby lane):
• **NORMALE**: two separate notes · **LEGATO**: only the pitch changes · **GLIDE**: slides to the next note.
• **MS− / MS+**: glide time (e.g. 150 ms) · **LIN/LOG**: curve (LOG = fast at first, slow at the end).
• **CENT− / CENT+**: cluster fine tuning, ±5 cents (Shift ±1), up to ±100.

6. FX: filtro, LFO e binaurale del disco

6. FX: disk filter, LFO and binaural

ITALIANO

1. Premi **OFF** nella riga FX: diventa ON. La catena del disco sta dopo lo strumento e prima del mixer.
2. Filtro: **FILTRO NO / PASSA-BASSO / PASSA-ALTO / PASSA-BANDA**; **CUT** = frequenza (20 Hz–20 kHz), **RIS** = risonanza.
3. LFO: forma **SENO, TRIANG., SEGA, QUADRA, CASUALE**; **LIBERO** = velocità in Hz, **GIRO** = cicli per giro del disco; **PROF** = profondità.
4. Destinazione dell'LFO (tendina «> CUTOFF»): cutoff, **PITCH** (vibrato fino a 2 semitoni), **BATTIMENTO** del binaurale, o MIX/parametro di uno slot FX.
5. BINAURALE: sposta il canale destro della frequenza **BATT** (Hz). Da ascoltare in cuffia.

ENGLISH

1. Press **OFF** in the FX row: it turns ON. The disk chain sits after the instrument and before the mixer.
2. Filter: **none / low-pass / high-pass / band-pass**; **CUT** = frequency (20 Hz–20 kHz), **RIS** = resonance.
3. LFO: shape **sine, triangle, saw, square, random**; **LIBERO** = rate in Hz, **GIRO** = cycles per disk turn; **PROF** = depth.
4. LFO target (“> CUTOFF” drop-down): cutoff, **PITCH** (vibrato up to 2 semitones), binaural **BEAT**, or MIX/parameter of an FX slot.
5. BINAURALE: shifts the right channel by **BATT** Hz. Listen with headphones.

7. FX1–FX4: quattro effetti in serie

7. FX1–FX4: four effects in series

ITALIANO

1. Il segnale passa FX1 → FX2 → FX3 → FX4. Scegli un effetto nella tendina («Nessuno»): la catena si accende da sola.
2. ON accende/spegne lo slot con una dissolvenza (niente click). **MIX** e le barre accanto regolano i parametri dell'effetto.
3. Negli effetti a tempo (eco) la tendina **LIBERO** aggancia il tempo al BPM.
4. PRESET a destra riempie FX1–FX4 in un clic (SVUOTA = slot vuoti). **BYPASS** salta gli slot (filtro, LFO e binaurale restano) per confrontare.
5. Anche quello che suoni dal vivo (tastiera, MIDI, accordi) passa dagli effetti del disco selezionato, anche a disco fermo.

ENGLISH

1. The signal flows FX1 → FX2 → FX3 → FX4. Pick an effect in the drop-down (“Nessuno”): the chain turns on by itself.
2. ON switches the slot with a fade (no clicks). **MIX** and the bars next to it set the effect parameters.
3. For time-based effects (echo) the **LIBERO** drop-down locks the time to BPM.
4. PRESET on the right fills FX1–FX4 in one click (SVUOTA = empty). **BYPASS** skips the slots (filter, LFO and binaural stay) to compare.
5. What you play live (keyboard, MIDI, chords) also goes through the selected disk's effects, even when the disk is stopped.



La tendina di uno slot FX.
An FX slot drop-down.

8. Plugin VST3 negli slot FX (prototipo)

8. VST3 plugins in the FX slots (prototype)

ITALIANO

1. Menu **Funzioni**, sezione MAXIVST3: accendi **Plugin VST3 negli slot FX**.
2. Cartelle dei plugin VST3…: aggiungi le tue cartelle (quella standard è C:\Program Files\Common Files\VST3).
3. Scansiona i plugin VST3…: i plugin trovati compaiono nelle tendine FX1–FX4.
4. Scegli il plugin in uno slot; dalla stessa tendina apri la sua finestra per regolarlo.
5. Scegliere un effetto interno nello slot toglie il plugin.

ENGLISH

1. Funzioni menu, MAXIVST3 section: turn on **Plugin VST3 negli slot FX**.
2. Cartelle dei plugin VST3…: add your folders (the standard one is C:\Program Files\Common Files\VST3).
3. Scansiona i plugin VST3…: the plugins found appear in the FX1–FX4 drop-downs.
4. Pick the plugin in a slot; from the same drop-down open its window to adjust it.
5. Choosing a built-in effect in the slot removes the plugin.

IT Solo effetti VST3, non strumenti. Ogni plugin gira in un programma separato (DiscoVstHost.exe): se un plugin si blocca, l'app continua a suonare e lo slot diventa neutro. I plugin di terze parti hanno le loro licenze.

EN VST3 effects only, not instruments. Each plugin runs in a separate program (DiscoVstHost.exe): if a plugin crashes, the app keeps playing and the slot goes neutral. Third-party plugins have their own licences.

9. USCITA: dischi su uscite separate

9. USCITA: disks on separate outputs

ITALIANO

Con **Funzioni → Uscite separate per disco** acceso, la tendina **USCITA** manda il disco su un'altra coppia di canali della scheda (es. OUT 3-4) invece del mix. Utile per mixare fuori, su un mixer o in una DAW. Serve una scheda con più uscite.

ENGLISH

With **Funzioni → Uscite separate per disco** on, the **USCITA** drop-down sends the disk to another channel pair of the device (e.g. OUT 3-4) instead of the mix. Useful for mixing outside, on a desk or in a DAW. Needs a device with several outputs.

10. Il disco Batteria

10. The drum disk

ITALIANO

1. Menu **Batteria**: **Melodico** / **Batteria** cambia il tipo del disco selezionato (o MELODIC/DRUMS nel LANE INSPECTOR).
2. Nello stesso menu ci sono i **preset di batteria**: scegline uno per riempire il disco.
3. Le corsie diventano gli strumenti della batteria; disegna i colpi come le note.
4. PATTERN (riga SUONO): **Importa .novapattern…** porta sul disco un pattern della drum machine NOVA; **Esporta .novapattern…** lo salva.
5. Batteria doppia (menu Funzioni): kit A/B per disco; **DRUMS A** nel rack regola il volume.

ENGLISH

1. Batteria menu: **Melodico** / **Batteria** switches the selected disk type (or MELODIC/DRUMS in LANE INSPECTOR).
2. The same menu holds the **drum presets**: pick one to fill the disk.
3. The lanes become drum instruments; draw hits like notes.
4. PATTERN (SUONO row): **Importa .novapattern…** brings a NOVA drum-machine pattern onto the disk; **Esporta .novapattern…** saves it.
5. Batteria doppia (Funzioni menu): kits A/B per disk; **DRUMS A** in the rack sets the volume.

Guida approfondita · Parte 6

In-depth guide · Part 6

Registrare e finire il brano: tastiera, multitraccia, MIDI, spartito e file

Recording and finishing: keyboard, multitrack, MIDI, score and files

1. Suonare e registrare con la TASTIERA

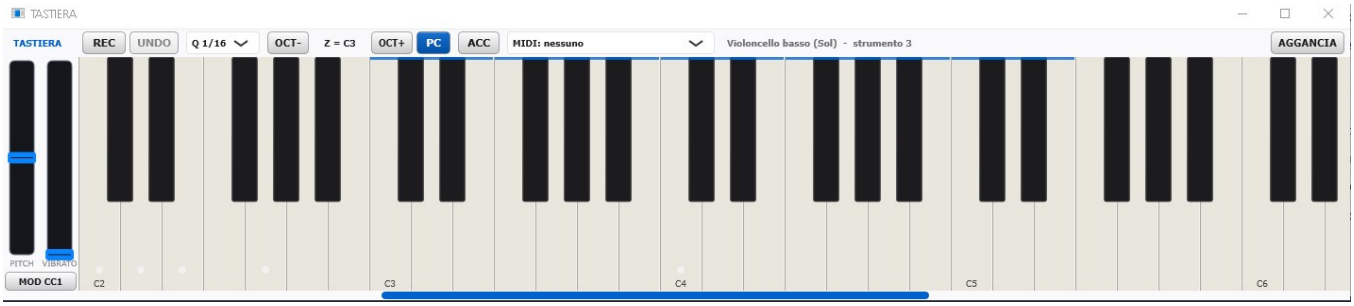
1. Playing and recording with the TASTIERA

ITALIANO

1. Premi **PC**: i tasti del computer suonano. Fila bassa **Z S X D C V G B H N J M ,** (Z = Do); fila alta, un'ottava sopra: **Q 2 W 3 E R 5 T 6 Y 7 U I 9 O 0 P**.
2. OCT− / OCT+ spostano di un'ottava; la scritta (es. Z = C3) dice dove sei. **Q 1/16** = quantizzazione.
3. REC nella tastiera, poi **PLAY**: il disco deve girare. Le note vanno sullo strumento del disco scelto, nella corsia più vicina. REC aggiunge, non cancella.
4. UNDO (Ctrl+Z) toglie l'ultima ripresa. **ACC** = ogni tasto suona l'accordo della riga ACCORDO.
5. Tastiera MIDI: tendina **MIDI** → la tua tastiera (da provare con il tuo hardware). Ruote **PITCH** e **VIBRATO** a sinistra.

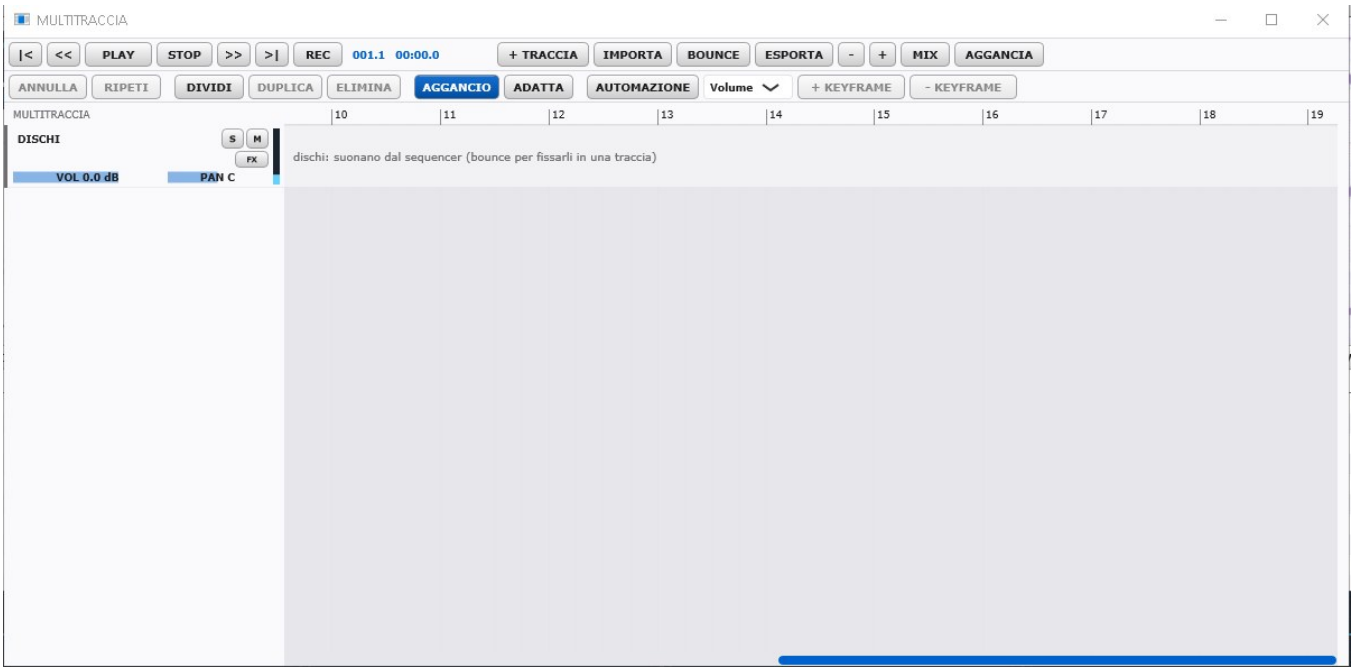
ENGLISH

1. Press **PC**: the computer keys play. Bottom row **Z S X D C V G B H N J M ,** (Z = C); top row, one octave up: **Q 2 W 3 E R 5 T 6 Y 7 U I 9 O 0 P**.
2. OCT− / OCT+ shift an octave; the label (e.g. Z = C3) shows where you are. **Q 1/16** = quantise.
3. REC on the keyboard, then **PLAY**: the disk must turn. Notes go to the selected disk's instrument, on the nearest lane. REC adds, never erases.
4. UNDO (Ctrl+Z) removes the last take. **ACC** = every key plays the ACCORDO chord.
5. MIDI keyboard: **MIDI** drop-down → your keyboard (to be tested with your hardware). **PITCH** and **VIBRATO** wheels on the left.



2. La MULTITRACCIA

2. The MULTITRACCIA



ITALIANO

Registrare i dischi: **REC**, poi **PLAY**. Senza tracce armate l'app crea «Traccia 1» con ingresso **DISCHI** e la arma (R rosso). STOP: la clip resta. REC di nuovo per spegnere.
Registrare un microfono o uno strumento: **+ TRACCIA**, scegli l'ingresso (In 1, In 1+2 stereo), premi **R**, poi REC e PLAY. «(assente)» = ingresso che la scheda non ha. Da provare con il tuo microfono.
Traccia: S solo, M muto, R arma, x elimina; VOL e PAN; **FX** = EQ 12 bande, compressore, mandata riverbero, automazioni.
Clip (tasto destro): Dividi qui, Duplica (Ctrl+D), Elimina (Canc), Annulla (Ctrl+Z), Ripeti (Ctrl+Y).
Seconda barra: ANNULLA, RIPETI, DIVIDI, DUPLICA, ELIMINA, AGGANCIO, ADATTA, AUTOMAZIONE (Volume/Pan, + KEYFRAME o tasto K, − KEYFRAME o Canc).
IMPORTA WAV/FLAC/MP3 (o trascina i file); **−/+** zoom; **AGGANCIA/STACCA** sotto il disco o in finestra.

ENGLISH

Recording the disks: **REC**, then **PLAY**. With no armed track the app creates “Traccia 1” with the **DISCHI** input and arms it (red R). STOP: the clip stays. REC again to turn off.
Recording a mic or instrument: **+ TRACCIA**, choose the input (In 1, In 1+2 stereo), press **R**, then REC and PLAY. “(assente)” = input the device lacks. To be tested with your microphone.
Track: S solo, M mute, R arm, x delete; VOL and PAN; **FX** = 12-band EQ, compressor, reverb send, automation.
Clip (right-click): split, duplicate (Ctrl+D), delete (Del), undo (Ctrl+Z), redo (Ctrl+Y).
Second bar: undo, redo, split, duplicate, delete, snap, fit, automation (Volume/Pan, + KEYFRAME or K, − KEYFRAME or Del).
IMPORTA WAV/FLAC/MP3 (or drag files in); **−/+** zoom; **AGGANCIA/STACCA** dock under the disk or float.

3. Esportare il brano

3. Exporting the track

Cosa / What	Come / How
Audio WAV/FLAC	Multitraccia → **ESPORTA** → WAV 24 bit o FLAC 24 bit → quanto: 1 giro del disco, battute, **Arrangiamento (tutte le scene)** o **Fino all'ultima clip** → dove salvare. Esporta dischi e tracce insieme. Multitrack → ESPORTA → WAV/FLAC 24-bit → length → where. Disks and tracks together.
Dischi in una traccia / Disks to a track	**BOUNCE**: registra i dischi in una traccia senza suonare dal vivo (1/4/8 giri, 16/32/64 battute o l'arrangiamento). Records the disks onto a track offline.
MIDI	Menu **MIDI → Esporta MIDI…** (.mid); lunghezza anche **Arrangiamento (una passata delle scene)**. **Importa MIDI…** porta un .mid sui dischi. MIDI → Export MIDI… (.mid), also one pass of the arrangement. Import MIDI… brings a .mid in.
Spartito / Score	Funzioni: accendi **Spartito MusicXML**, poi **Esporta spartito MusicXML…**: si apre in MuseScore e simili. Turn on MusicXML score, then export; opens in notation editors.
Elenco note / Note list	**Note suonate**: barra sotto il disco con l'elenco (tempo, battuta, disco, nota, forza, durata) e pulsante **CSV**. Played-notes bar with list and CSV button.



L'elenco delle note suonate con il pulsante CSV.
The played-notes list with the CSV button.

4. I file del progetto

4. Project files

ITALIANO

SAVE (Ctrl+S) scrive il **.disco** (dischi, scene, effetti). Accanto: **nome.multitraccia.xml**, la cartella **nome_audio** (registrazioni) e **nome.novastudio.json** (pagine NOVA Studio). Per copiare o spedire un progetto copia **tutti** questi file insieme. I preset utente stanno nella cartella dei preset (PRESET → Apri la cartella dei preset).

ENGLISH

SAVE (Ctrl+S) writes the **.disco** (disks, scenes, effects). Next to it: **name.multitraccia.xml**, the **name_audio** folder (recordings) and **name.novastudio.json** (NOVA Studio pages). To copy or send a project copy **all** these files together. User presets live in the presets folder (PRESET → Apri la cartella dei preset).

IT Flusso consigliato: 1) disegna 3–4 dischi · 2) crea le scene e prova in ARR · 3) rifinisci i suoni con NODI e NOVA Studio · 4) registra in multitraccia le parti dal vivo · 5) spegni LOOP, BOUNCE dell'arrangiamento · 6) ESPORTA in WAV · 7) SAVE.

EN Suggested workflow: 1) draw 3–4 disks · 2) build scenes and try ARR · 3) refine sounds in NODI and NOVA Studio · 4) record live parts in the multitrack · 5) LOOP off, BOUNCE the arrangement · 6) ESPORTA to WAV · 7) SAVE.